

日本語で国際交流

実践講座

外国の人と日本語でコミュニケーションーわかってあげる・わかってもらうー

講師 山田 あき子

外国の人とやりとりしながらこんな想いを持ったことはありませんか。

- ・ゆっくり話したり、繰り返したりしているのに通じない
- ・もっといろいろ話したいのに、どう話したらいいかわからない
- ・外国の人が話す日本語がわからない

こんな方にヒントいっぱいレッスンです。

講座詳細

「コミュニケーション」の原点は、<わかってあげる・わかってもらう>です。

わかってあげる・わかってもらうのを知っていると役に立つ基本を学ぼうという講座です。

私たちは、国際交流の最前線にいます。

その国際交流はコミュニケーションから始まります。

日本語を学んだ人・知っている人は日本語を使ってみたいと思っています。

日本語で国際交流とは、その気持ちを大切に、日本語での国際交流を実践する活動です。

コミュニケーションの基本は通じ合うことです。それには言葉が重要な働きをしています。通じ合うコミュニケーションの原点はわかってあげることとわかってもらうことです。外国の人がどのように日本語を話せるようになっていくのか、どのような日本語で話すのかを知っていたら、通じ合える日本語の使用者を目指していただくというのが講座の目標です。

本実践講座では、日本語学習の初級の前半程度の日本語力の人を想定して、そのレベルの日本語力で話したり、書いたりといったことをします。思いのほかいろいろなことがそのレベルでも伝えられるということを体験していただきたいと思っています。

外国に行くときに、その国の言葉を少し勉強して行ったのに、聞いてもらえなかったという経験はありませんか。「英語は？」などと聞かれたことはありませんか。一生懸命話してくれても、ちっともわからなかったということもありませんか。

日本への留学当初を思い出して「私の日本語をわかってもらいたかった」と話したオーストラリアの人がいました。また、40年日本に住んでいる人から、「日本人の話す日本語が速すぎて全然わからなかった。ずっと怖くて外に出られなかった」という話も最近聞きました。

誰でも同じような経験をしています。私たちは習った外国語を使ってみたいと思いますし、話したらわかってもらいたいし、話す相手の人には私にわかるように話してもらいたいと思っていますのです。

わかってあげる・わかってもらうをキーワードに、知っていると役に立つ日本語でコミュニケーションの基本を学ぶ講座です。

講座で予定していること

本講座で「想定する」としている日本語学習のレベルは初級の前半。
実際の想定レベルの詳細は、講座の1回目にお伝えます。

1回目 日本語を学ぶ人のための外国語としての日本語文法の見方

外国語としての日本語文法の見方は国語文法と異なります。実は、国語文法は嫌いだったという人が多いと思いますが、心配はいりません。

2回目 外国の人が日本語文法を学んでいく順序

外国語は文法を学んで、言いたいことが言えるようになるわけですから、講座の1回目で見えた外国語としての日本語文法を基礎に、想定しているレベルの学習者が、何が言えるようになるか・どんなことが話題にできるかを想像します。

3回目 想定したレベルの日本語での対話体験

言いたいことや話題を伝えるために、学習者の多くは習った文法を駆使して伝えようとします。想定しているレベルの日本語力でのコミュニケーションを疑似体験します。

4回目 私たちの日頃使っている日本語の見直し

私たちが日頃使っている日本語を、想定しているレベルの学習者にわかるようにするにはどう言い換えたら通じるのかを考えます。

総まとめ 通じ合う日本語

日程 Aコース Bコースどちらかを選択してください。

Aコース 火曜日 4回連続 2021年9月28日・10月5日・12日・19日 11:00~12:30 申し込み締め切り9月21日(火)

Bコース 土曜日 4回講座ですが、途中1週空けます。 2021年9月25日・10月2日・16日・23日 11:00~12:30 申し込み締め切り9月21日(火)
--

料金 AB両コースとも 12,000円(税込・教材費込)

募集人数 AB両コースとも 5名

申し込み締め切り AB両コースとも 9月22日(水曜日)

申し込み先 nihongo@yu-yu-jin.com

授業形態 悠々人教室(千代田区神保町2-20 新協ビル201)

(新型コロナの感染状況などにより、オンライン(zoom)になる場合もあります。)

お問い合わせ nihongo@yu-yu-jin.com

主催 日本語で楽しくつながる悠々人

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町2-20 新協ビル201号室 ☎ 03-6261-0157

nihongo@yu-yu-jin.com ・ <http://yu-yu-jin.com> ・ <https://www.facebook.com/yuyuujin/>